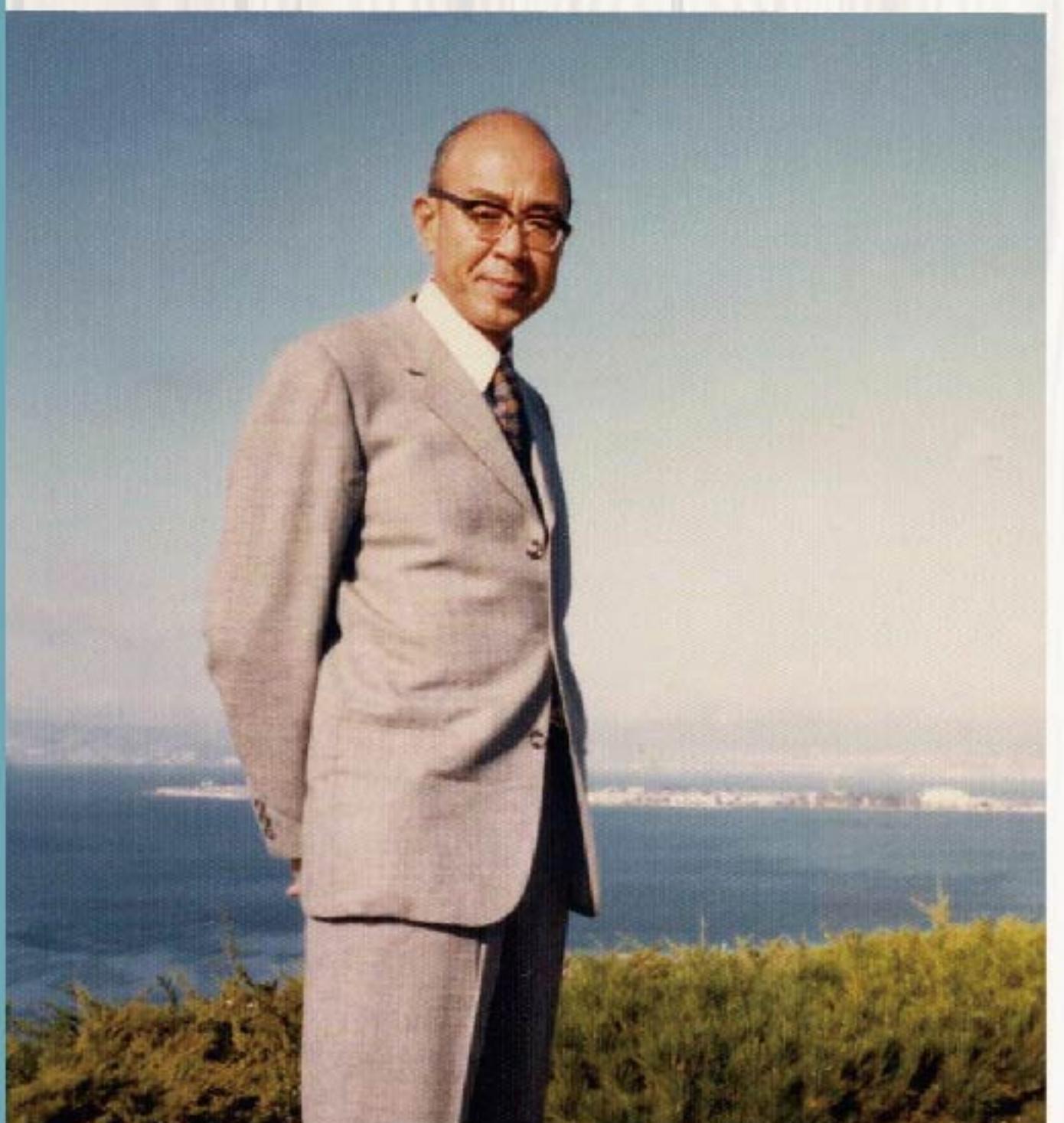


# Ông lòk-tek memorial museum



為著臺灣 ê 天光 奉獻一生

王育德紀念館  
www.oitmm.tnc.gov.tw

開館時間：週三至週日 9:00~17:00 (周一、周二休館)  
館址：700臺南中西區民權路二段30號 (吳園後方排屋)  
電話：06-221 9682 信箱：ongioktek@gmail.com

蓋草處



指導贊助單位：

國家人權博物館  
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

www.nhrm.gov.tw

臺南市政府文化局 廣告

## 「文藝青年」王育德

自幼即在戲劇與讀書的耳濡目染下成長的王育德，於就讀臺北高校時期也積極參與文藝社團，並發表了漢詩、短歌、小說、評論等多篇作品。戰後初期除了在《中華日報》日文版發表文章，也與黃金彬等人成立「戲曲研究會」，致力於戲劇活動的推展。其劇作《新生之朝》、《青年之路》、《十年後》、《鄉愁》、《幻影》等作品，於臺南延平戲院（今臺南真善美戲院）等處演出，廣受好評。二二八事件之後，檢察官兄長王育霖受難，且諸多朋友或學生也受官方注意甚至逮捕，王育德也不得已展開流亡生涯。



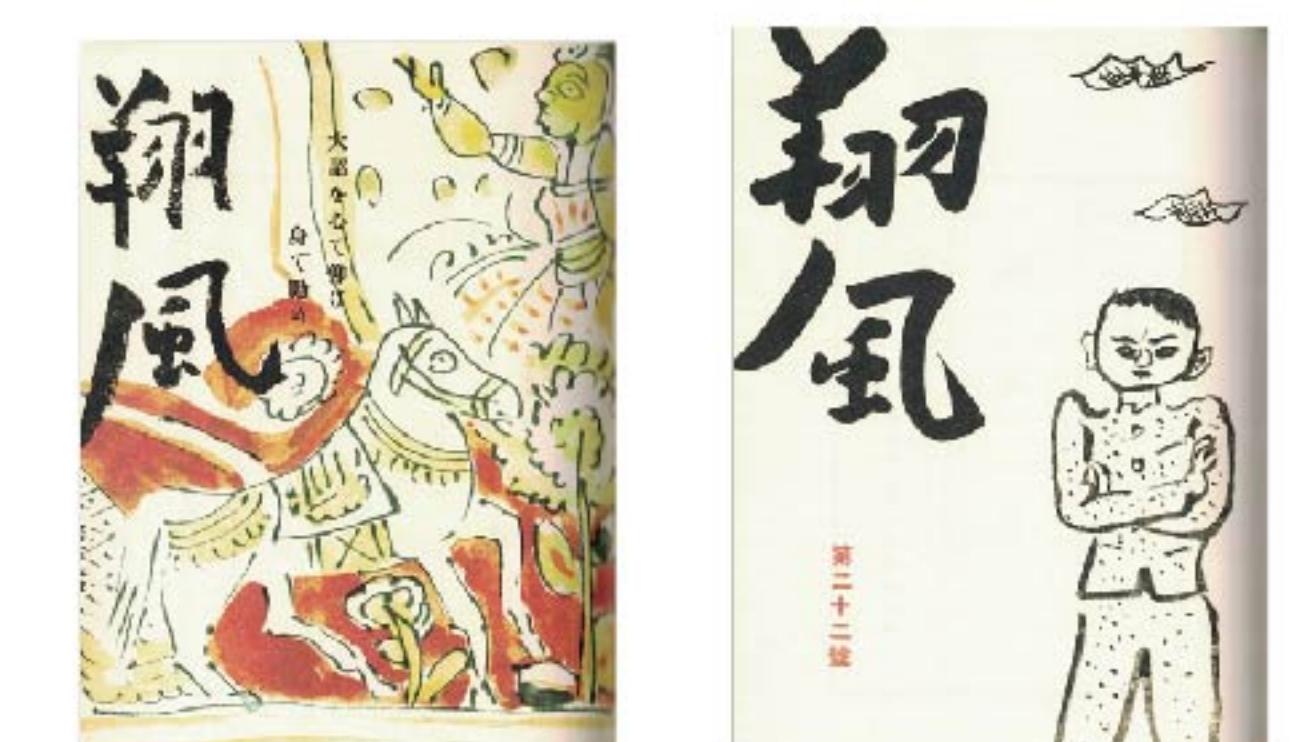
戲劇《新生之朝》的成員合照。當時21歲的王育德擔任劇本、編劇、執導，並飾演位在中央的「陳老爺」



臺北高等學校文藝刊物《翔風》



在確定可復學東京帝大之後，到1950年4月入學前還有一段時間，王育德跟隨作家中河與一學習寫作小說。同期的學友之中還有曾野綾子及其夫婿；曾野後來成為大作家，而三浦則擔任文部大臣（文化部長）。王育德當時以筆名王莫愁（Ou Bakushu）發表作品。



臺北高等學校文藝刊物《翔風》

## 關於王育德紀念館

出生於臺南的王育德（1924-1985），與兄長王育霖（1919-1947）同為臺北高等學校畢業生、東京帝國大學高材生。二二八事件之後，擔任檢察官的兄長王育霖被便衣帶走即不復返，在文藝活動方面也對政府多有批判的育德，則於1949年流亡日本。

流亡後，王育德復學東大，且成為首位以研究臺灣話而取得博士學位的學者。他投入臺灣話的研究，也陸續出版多部臺灣史、臺灣話、臺灣文學等相關著作；1960年始，其組織「臺灣青年社」、創辦《臺灣青年》雜誌，爾後投入臺灣獨立運動；且更基於人道主義，為「臺籍日本兵」補償請求運動賣力奔走。

1985年因心肌梗塞驟逝於東京，為紀念其對於臺灣文化及民主發展的貢獻與成就，臺南市府特擇與其有地緣關係的「吳園藝文中心後方排屋」，於2018年9月9日設立「王育德紀念館」。



臺北高校時代的王育德（左）與東京帝國大學時代的王育霖（右）。

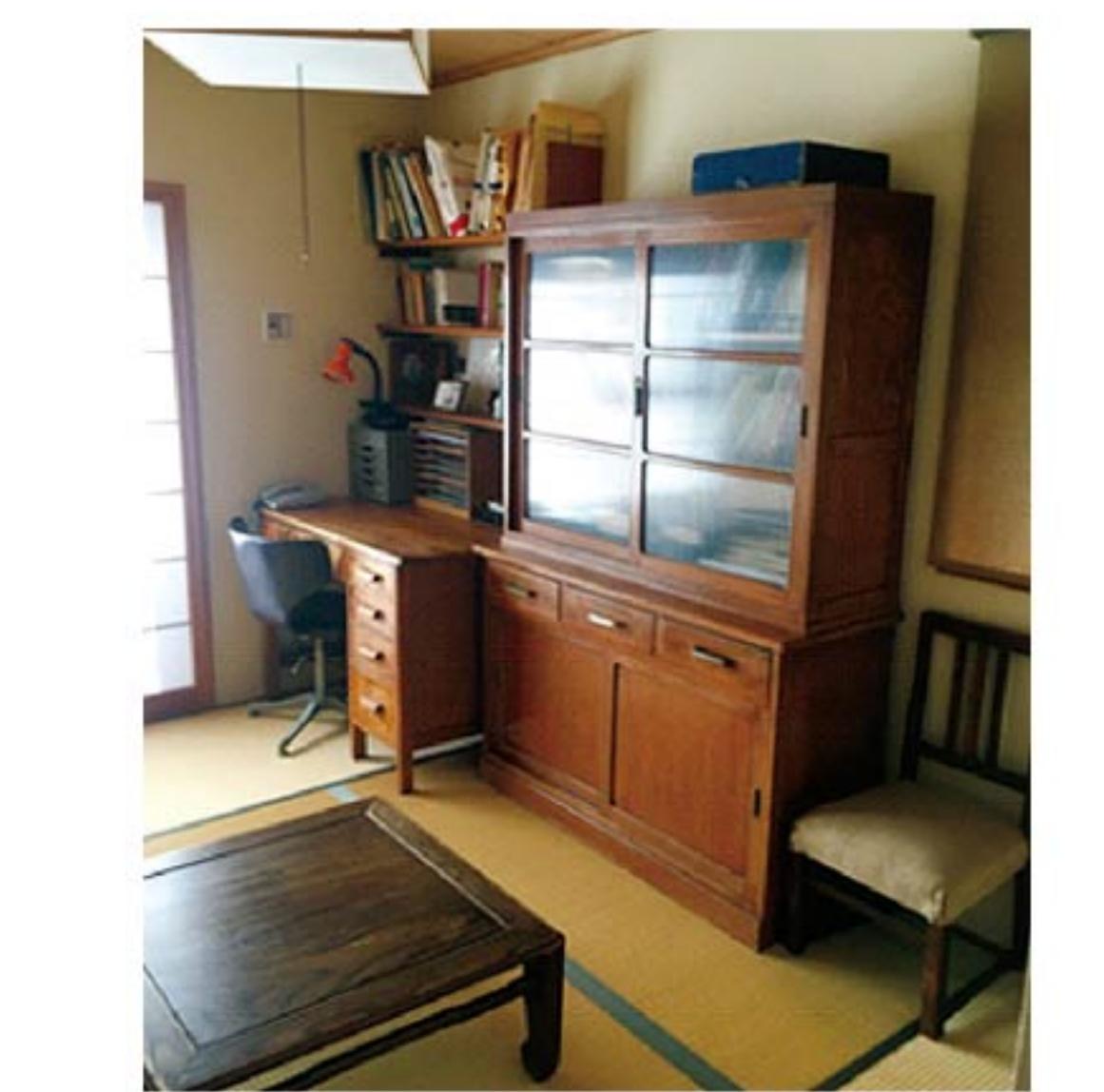


1944年回到臺灣，1944年起至1945年任職嘉義市役所（即市政府）。身著父親買給自己的國民服。

## 小書房撐出大世界

王育德不僅以研究臺灣話取得東大的博士學位，且投入臺灣史的研究與臺灣獨立運動。即便身兼數職，王育德不曾放棄其文藝夢想，持續以王莫愁、黎明、翁傑、章漫龜、林海水等筆名，發表新詩、散文、戲劇等諸多文學創作與評論。

實際上只有6疊（9.9平方公里）榻榻米大小的書房，不僅是王育德的工作場所，訪客來時也成為客廳。而自從臺獨聯盟的事務所設於王育德自宅後，書房則又成了許多留學生聚集的會議室、《臺灣青年》雜誌的編輯室、發送工作室。入夜或午休時，書房則又再成為寢室。這間每天更換不同角色的小小書房，凝聚了厚實的知識、熱情與力量，撐出了臺灣人往後更寬闊的未來。



王育德位於日本時的書房

## 語言是民族的靈魂

王育德原就認為臺灣文學在發展上不斷受阻，乃出於語言問題。流亡日本之後，他更確認語言是民族的靈魂所在。他認為要確立「臺灣人」認同，必要條件在於發展臺灣話，且要建立一個可讓大眾普遍使用的臺灣話標記法；標記法建立後，則臺灣的文藝便能真正得到復興。因此，首位以研究臺灣話獲取博士學位的王育德，其臺灣話研究為臺灣史上最早且最全面地以科學方法所從事的研究，而為了自費出版《台灣語常用語彙》，他甚至浪漫地賣掉辛苦購得的房子；而後也陸續出版《台灣語入門》、《台灣語初級》等語學書籍。



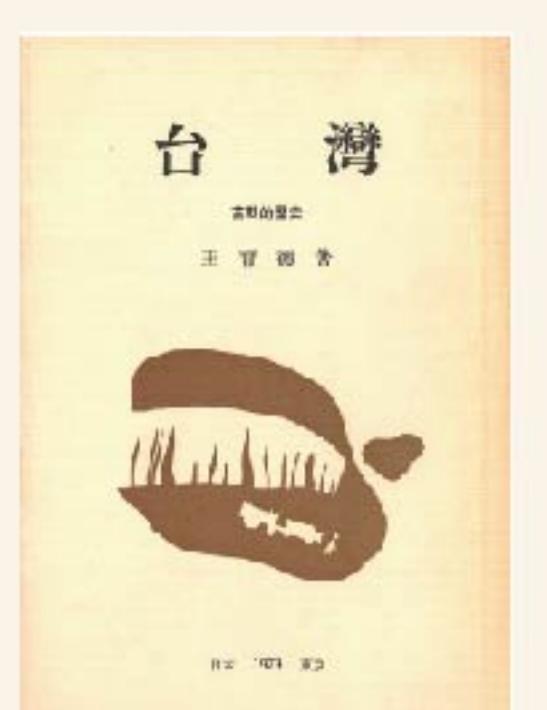
「台灣語入門」出版(東京·風林堂)

## 文化出版

由臺南市政府文化局出版的《漂泊的民族 王育德選集》，主要收錄王育德的小說、短歌、新詩、散文、文學評論等篇章。另也收錄《王育德全集》中未收錄的小說及書簡等作品。透過精選的文章作品之重新編譯，讓讀者重新認識王育德身為文藝青年的一面。



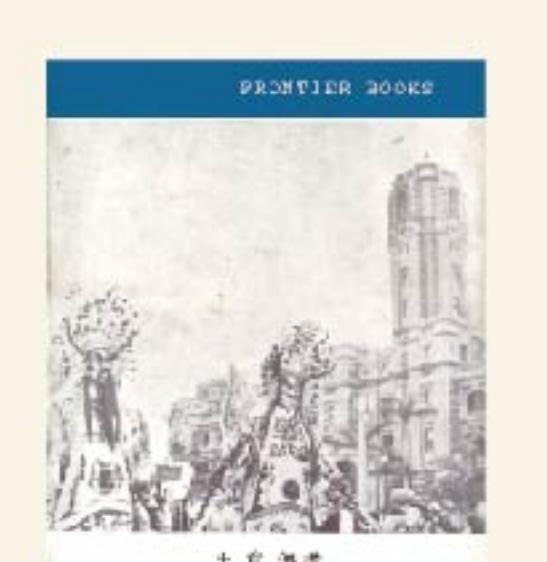
## 咱 ê 王育德 咱無袂記



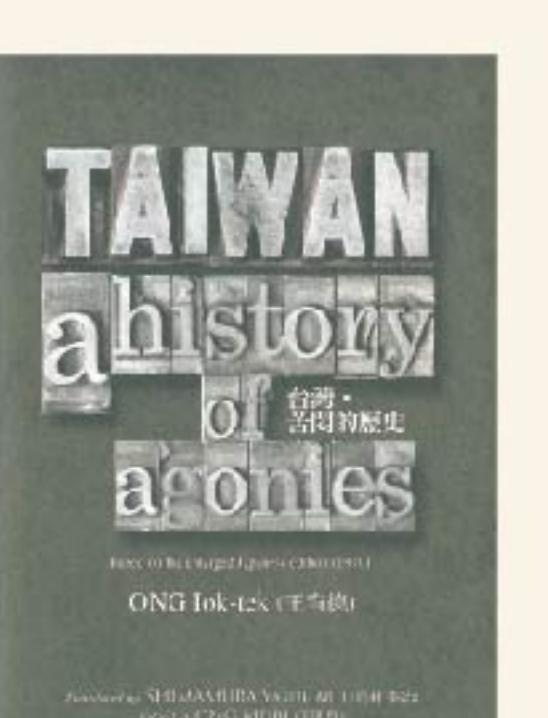
《臺灣-苦悶的歷史》中文版  
自費出版、黃國彥翻譯、1979年



《臺灣-苦悶的歷史》補改版、  
弘文堂、1970年



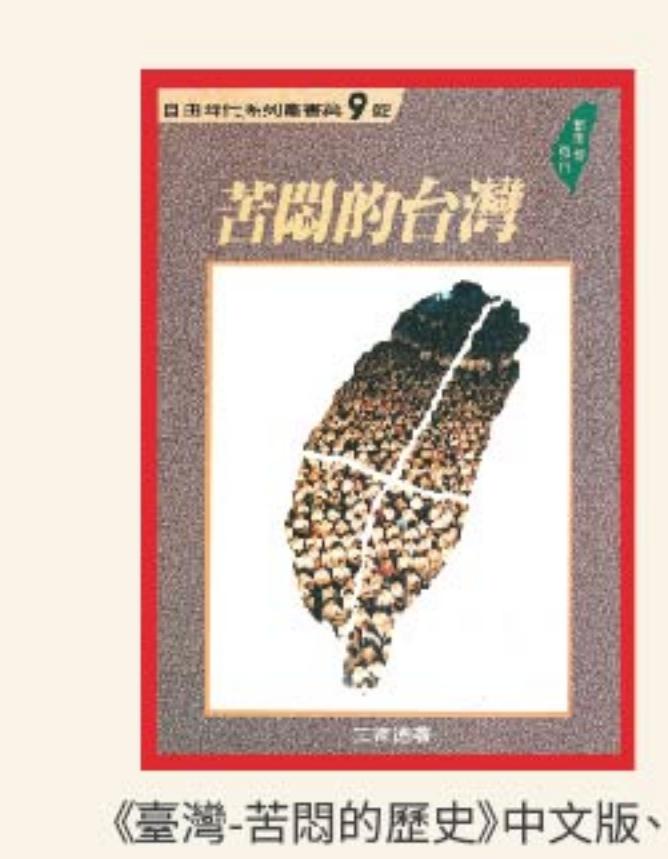
《臺灣-苦悶的歷史》Frontier Books版、  
弘文堂、1964年



《臺灣-苦悶的歷史》英文版  
島田泰治翻譯、前衛、2015年

## 館藏書籍

王育德的著作包括臺灣話研究、臺灣史、臺灣文學及諸多文化與政治評論。1957年出版的《台灣語常用語彙》為臺人著作的第一本臺語辭典；1964年出版的《台灣·苦悶するその歴史》更是當時不少留日青年的臺灣意識啟蒙書。



《臺灣-苦悶的歷史》中文版、  
鄭南榕出版、  
自立晚報社出版、1993年

## 臺籍日本兵的補償請求運動

王育德投身臺籍日本兵的補償請求運動之契機，乃因1974年底臺籍日本兵中村輝夫（阿美族名為Sunion），在印尼摩羅泰島被人發現。相較於其他同時期被發現的日本人，日本政府對中村的態度極為冷淡，且另還有眾多的臺籍日本兵也遭受不平等的對待，因此王育德下定決心要讓日本社會了解此事。

1975年2月28日，其設立了「臺籍日本兵補償問題思考會」。在各界的有識之士、律師、臺籍日本兵當年的長官、一般民眾等人陸續加入後，而發展成一場社會運動。終於在1987年翻轉了無情的判決，促使日本制定法律，規定支付弔慰金給臺籍日本兵戰死者的遺族及戰時受傷者各200萬圓日幣，該項補償總計花費日本的國家預算約563億日圓。

這場歷經十多年的運動，不僅可謂戰後臺日關係史上的重要篇章，也是證王育德的人道精神與弱勢關懷。



1965年2月26日臺灣獨立聯盟於東京發起遊行。  
前：黃昭堂；後排左：王育德

「臺灣人原日本兵補償問題思考會」，1975年3月2日，在新宿的伊勢丹百貨公司前進行街頭連署活動。

## 閱讀專區

為了讓參展觀眾更能深入了解其歷史背景及作品，館舍內規劃了閱讀區，現場提供相關書籍，讓大家能在恬靜氛圍下閱讀。

- 《王育德全集》①~⑯(臺北:前衛, 2002)
- 王育德文庫目錄
- 台灣青年月刊總目次
- Taiwan: A History of Agonies
- 王育德紀念講座文集
- 《臺灣語講座》
- 臺江臺語文學季刊
- 鹽分地帶文學雙月刊



## 1 公會堂

(原臺南公會堂/直轄市定古蹟)

我們一行八人以台北公會堂為起點，南下新竹、台中、嘉義、台南、高雄、屏東。臺南市方面則由我負責奔走，父親還為遠征隊設宴款待。  
--〈台北高校〉

「公會堂」由日本建築師矢田貝靜睦設計，以財團法人型態官民合資約4萬多圓興建，於1911年2月完工。興建當時稱「臺南公館」，後來改稱「臺南公會堂」。1948年年底，王育德與葉石濤幾位文藝青年，在此舉辦文藝座談會，並與楊達見面。戰後先改名為「中山堂」，再改為「社教館」，今稱為「吳園藝文中心」。



## 2 金義興商行

### 3 宮古座

(延平戲院)

我於大正十三（1924）年一月三十日出生在古都臺南市。父親叫王汝禎，經營金義興商行，是海陸物產罐頭的批發商。我們家佔地可有兩百多坪，樓上樓下建坪更達兩百五十坪。這時由三棟房子構成的寬廣店鋪兼住宅，而且還買下隔鄰占地六十坪、建坪五十坪的所謂新厝樓予以連接。當時正值第一次世界大戰的好景氣，生意急速地成長。……乾脆到本町草花街求發展。  
--〈我的身世背景〉

此為王育德故居，位於日治時期本町二丁目番地金義興商號，也就是舊時的鞋街，現在的民權路二段92-98號，是其父親王汝禎所經營的商行。王汝禎從零售生意起家，進而開設此批發店，獨家販售日本的海陸物產罐頭、火柴等商品，生意相當興隆。王汝禎也在臺南市內設置營護寮，收留乞丐與街友，其濟貧善行廣為人知。1940年慶祝紀元2600年慶典時，其為受邀進入皇居的兩名臺灣人之一。



### 4 消防署

### 5 林百貨

(原臺南合同廳舍/直轄市定古蹟)

三月四日，我來到大正公園看看。在這一帶，原來的州廳、州參議會、警察署、消防署、測候所等等建築物都被市民佔領了。--〈二二八事件〉

此處原為慶祝昭和天皇登基，於1930年所建之「御大典紀念塔」，塔邊立有對臺南消防組有功者住吉秀松之雕像。1938年4月完成合同廳舍，保留望火樓，將左右擴建及增高樓層而成三樓建築。現消防分隊仍於此服務，而部分空間則規劃為「臺南市消防史料館」。



## 6 地方法院

### 7 警察署

(台南地方法院/國定古蹟)

在這裡我想稍微提一下杜新春，他是王家長女錦珪姐的丈夫，是霧社附近集集人氏，似乎有高山族血統，長得帶有異國風味。……杜新春通過高等文官考試，成為台灣人的一位法官，光榮的衣錦還鄉。父親則四處奔走，使他進入台南地方法院，果真達成目的。--〈童年時代〉

「臺南地方法院」興建於1912年，為全臺現存歷史最悠久的大型法院建築。1915年的西來庵事件一案即於此進行審理。該建築於戰後仍繼續使用；1969年因牆壁龜裂而拆除西側的高塔，1991年受指定為國定古蹟。法院於2001年遷至五期重劃區，而原建築整修後，於2016年11月成為「司法博物館」。



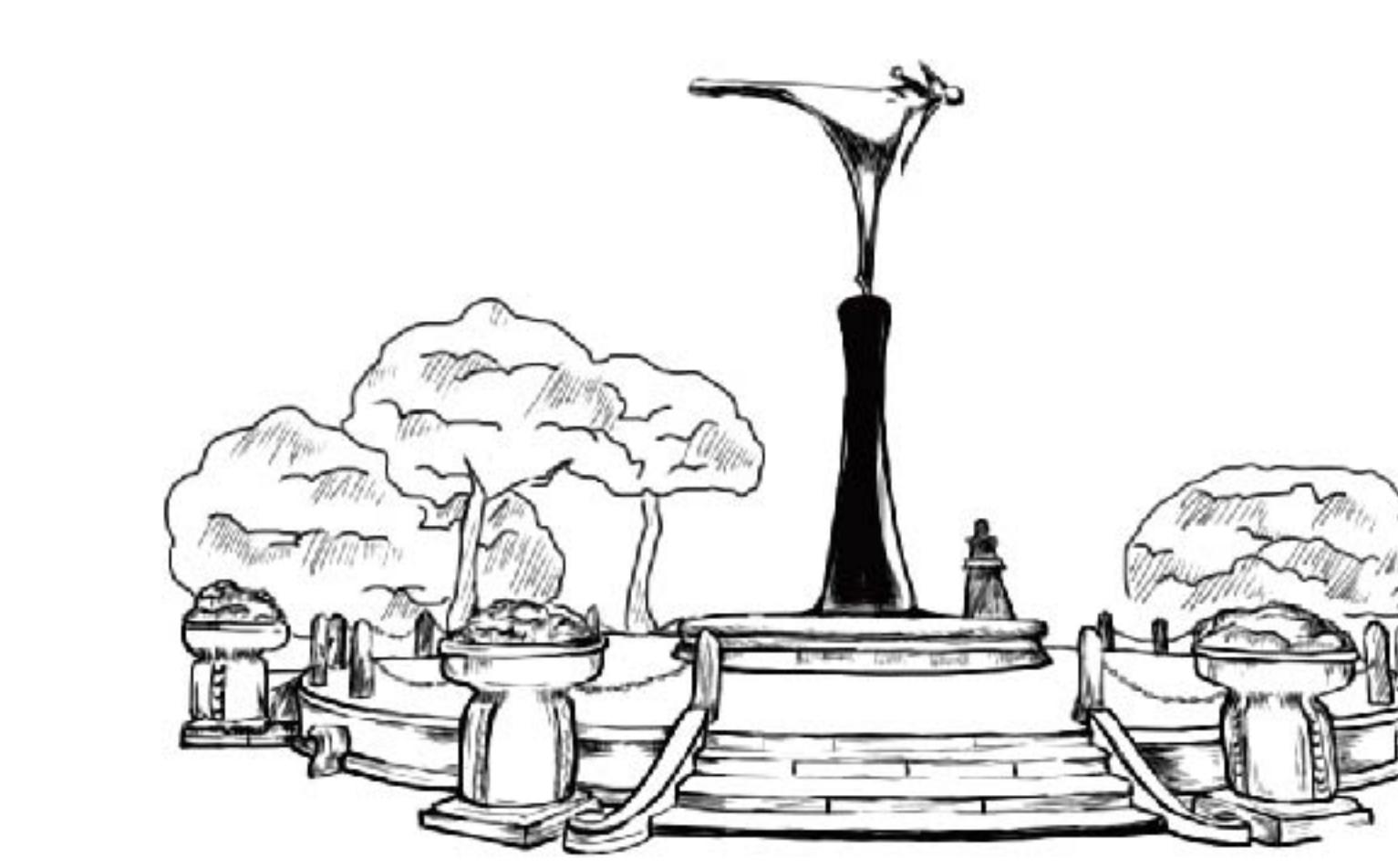
引文皆出於《王育德全集·王育德自傳》(臺北：前衛，2002)

## 9 大正公園

(原臺南大正公園/直轄市定古蹟)

湯德章律師一肩扛下了臺南市暴動的所有責任，絕口不說出台南處理委員會其他委員的名字，這使得其他人得救了。十二日正午，湯德章被拉上卡車遊街示眾後，在大正公園遭到槍殺。他在日本時代原是警察，後來留學日本，苦學通過高等文官考試成為律師，是一位有骨氣的人。  
--〈二二八事件〉

1907年，為紀念臺灣第四任總督兒玉源太郎，公園原址上豎立「兒玉壽像」，故仍有老一輩臺南人暱稱此處為「石像」(Tsio-h-siong)。1916年臺南廳訂町名時，因所在地位於大正町，故命名為「大正公園」，戰後隨市路名重新編制而更名為「民生綠園」。為紀念二二八事件中，因維持市內秩序卻反遭槍決的湯德章律師，1998年則更名為「湯德章紀念公園」。



## 8 臺南州廳

(原臺南州廳/國定古蹟)

進入臺南一中就讀的內地人幾乎都是州廳、市役所、役場的官僚們或國策會社員的子弟，他們嬌生慣養，不懂得區別在官舍中可以說而在外頭不可以說的事。  
--〈台南一中〉

原為臺南廳廳舍，由日本建築師森山松之助設計，於1916年落成。戰後曾作為空戰供應司令部、臺南市政府之用。因經歷戰爭或年久失修而使諸多結構毀損，自1997年始進行修復整建；2003年10月17日始作為「國立臺灣文學館」啟用。



## 7 警察署

(原臺南警察署/直轄市定古蹟)

三月四日，我來到大正公園看看。在這一帶，原來的州廳、州參議會、警察署、消防署、測候所等等建築物都被市民佔領了。  
--〈二二八事件〉

原臺南警察署的建築物本身興建於1931年，此前，臺南警察署與臺南市役所（市政府）同於臺南州廳（現臺灣文學館）內辦公。戰後至2010年臺南縣市合併升格直轄市之前，作為臺南市警察局之用。2011年納入臺南市美術館，2018年始成為「臺南市美術館1館」。

